

Научный проект №3078

«Когниолингвистическое и лексикографическое моделирование фрагментов прикладной и фундаментальной научной картины мира (русский и английский языки)», выполняемый в рамках Государственного задания Министерства образования и науки РФ ФГБОУ ВПО «ПГЛУ» на 2014-2016 гг.

Руководитель проекта – Алимуратов Олег Алимуратович, доктор филологических наук, доцент, профессор кафедры западноевропейских языков и культур Института переводоведения и многоязычия ФГБОУ ВПО «ПГЛУ», начальник управления научной работы университета.

Исполнители проекта:

Лату Максим Николаевич – кандидат филологических наук, доцент, доцент кафедры западноевропейских языков и культур Института переводоведения и многоязычия ФГБОУ ВПО «ПГЛУ»,

Раздубев Алексей Валерьевич – кандидат филологических наук, доцент кафедры западноевропейских языков и культур, доцент кафедры теории и практики перевода Института переводоведения и многоязычия ФГБОУ ВПО «ПГЛУ»,

Милетова Екатерина Владимировна – аспирант кафедры западноевропейских языков и культур Института переводоведения и многоязычия, старший преподаватель кафедры английского языка и профессиональной коммуникации ФГБОУ ВПО «ПГЛУ».

Цель и задачи проекта заключаются в построении когнитивных лингвистических и лексикографических моделей коррелирующих фрагментов прикладной и фундаментальной научной картины мира на терминологическом материале русского и английского языков.

Задачи НИР сводятся к:

- теоретической разработке и апробации методологии когниолингвистического и лексикографического моделирования научной картины мира;
- выявлению основных параметров и характеристик прикладных и фундаментальных терминосистем;
- исследованию значимых закономерностей языковой и дискурсивной реализации терминологических единиц, составляющих прикладные и фундаментальные терминосистемы;
- когнитивно-фреймовому и лексикографическому моделированию структуры и динамики развития исследуемых терминологических систем в рамках научной картины мира.

Основные результаты проекта. В рамках **первого этапа** проекта исполнителями выполнена теоретическая разработка и апробация методологии когниолингвистического и лексикографического моделирования обыденной и научной картин мира, показаны и обоснованы различия в общей методологии и конкретных приемах моделирования картин мира разных видов. Кроме того, выявлены основные параметры и характеристики прикладных и фундаментальных терминосистем. В ходе работы были проанализированы специализированные подязыки нанотехнологий, менеджмента, юридической медиации, цементного производства, искусствоведения. В течение 2014 года по тематике проекта под руководством доктора филологических наук, профессора О.А. Алимуратова были успешно защищены 2 кандидатских диссертации: *«Современная англоязычная терминосистема сферы менеджмента: структурно-семантическая и когнитивно-фреймовая характеристика»* (Н.Н. Горбунова) (<http://pglu.ru/science/diss/?ID=7366>) и *«Прототипическая, фреймовая и кластерная семантические модели группы англоязычных глаголов "VERBS OF PUTTING"»* (Р.Р. Айрапетян) (<http://pglu.ru/science/diss/?ID=9397>). С учетом структуры фреймовой модели исследуемых подязыков были созданы и зарегистрированы в Федеральном институте промышленной собственности (Роспатент) 2 электронные базы данных англоязычной и русскоязычной терминологий цементного производства и искусствоведения.

Основные научные результаты проекта отражены в следующих публикациях научного коллектива:

Статьи в журналах, входящих в базу данных Scopus:

Razduev A.V., Latu M.N., Mironenko Ye.V. Evolution and present state of the English nanotechnology technical terms // European Journal of Science and Theology, 2014.

Latu M.N. Some productive mechanisms of coining new technical terms in developing terminologies // Asian Social Science, 2014.

Алимуратов О.А., Айрапетян (Маркарян) Р.Р. Опыт кластерного анализа и семантической классификации

английских глаголов (на примере группы "Verbs of putting") // Вопросы когнитивной лингвистики. 2014. № 2. С. 96-109.

Монографии:

Горбунова Н.Н., Алимуратов О.А. Тематические, структурно-словообразовательные и семантические особенности англоязычной терминологии сферы менеджмента // Современное состояние и перспективные векторы развития филологии, лингвистики, языкознания и коммуникативистики. Бородин П.А., Горбунова Н.Н., Алимуратов О.А., Гузикова В.В., Походзей Г.В., Сейитова Ш.Б., Гайнуллина Ф.А., Скарнев Д.С., Шахова Е.М. коллективная монография: в 3-х томах. Под научной редакцией О. П. Чигишевой. Ростов-на-Дону, 2014. С. 30-64.

Учебные пособия:

Алимуратов О.А., Лату М.Н., Раздубов А.В. Основы лингвистического анализа прикладных и фундаментальных терминосистем: учебное пособие. Пятигорск: ПГЛУ, 2014. 167 с.

Статьи в изданиях, включенных в Перечень ВАК Минобрнауки РФ:

Алимуратов О.А., Горбунова Н.Н. Основные синтаксические словообразовательные модели, реализуемые в англоязычной терминологии менеджмента // Известия высших учебных заведений. Серия: Гуманитарные науки. 2014. Т. 5. № 2. С. 95-101.

Алимуратов О.А., Лату М.Н., Акаева Х.А. Прикладные и фундаментальные терминосистемы как взаимокоррелирующие вербальные основы профессиональной коммуникации: к постановке проблемы // Вестник Пятигорского государственного университета. 2014. №3. С. 40-46.

Лату М.Н. Комплексный подход к описанию номинативного своеобразия терминосистемы // Когнитивные исследования языка. 2014. № 18. С. 238-240.

Милетова Е.В. Метафорические модели с участием имен прилагательных, реализуемые в современном англоязычном религиозном дискурсе // Philologos. 2014. № 1 (20). С. 41-50.

Раздубов А.В. Когнитивные модели терминосистем (на примере терминосистемы нанотехнологий) // Когнитивные исследования языка / гл. ред. серии Н.Н. Болдырев; М-во обр. и науки РФ, Рос. акад. наук, Ин-т языкознания РАН, Тамб. гос. ун-т им. Г.Р. Державина, Челябинский гос. ун-т, Рос. ассоц. лингвистов-когнитологов. М.: Ин-т языкознания РАН; Тамбов: Изд. дом ТГУ им. Г.Р. Державина; Челябинск: Изд-во Челяб. гос. ун-та. – Вып. XVIII: Язык, познание, культура: методология когнитивных исследований: материалы Международного конгресса по когнитивной лингвистике (22-24 мая 2014 г.). / отв. ред. вып. Е.И. Голованова. 2014. С. 247-251.

Раздубов А.В. Особенности перевода англоязычной терминологии сферы нанотехнологий на русский язык // Вестник Брянского государственного университета. 2014. №2. С. 382-388.

Раздубов А.В., Алборова А.А. Структурные особенности гуманитарной и научно-производственной терминосистем в сопоставительном аспекте (на примере терминосистем киноиндустрии и нанотехнологий) // Вестник Брянского государственного университета. 2014. №2. С. 306-312.

Статьи в других изданиях:

Лату М.Н. К вопросу об изучении продуктивных сфер заимствования терминологических элементов // Наука и образование в XXI веке сборник научных трудов по материалам Международной научно-практической конференции: в 17 частях. 2014. С. 95-96.

Милетова Е.В. Современный англоязычный искусствоведческий дискурс: способы передачи информации и дистрибуция имен прилагательных // Профессиональная коммуникация: актуальные вопросы лингвистики и методики: межвузовский сборник научных статей; под ред. канд. филол. наук, доц. Ширяевой Т.А. Пятигорск: ПГЛУ, 2014. С. 48-55.

Раздубов А.В. Когнитивно-фреймовая, тезаурусная и лексикографическая модели современного английского подязыка нанотехнологий // Актуальные проблемы лингвистики и лингводидактики в контексте познания языковой реальности: материалы научно-исследовательской работы преподавателей и аспирантов кафедры западноевропейских языков и культур и студентов переводческого факультета. Пятигорск: ПГЛУ, 2014. С. 143-150.

Раздубов А.В. Структурные особенности терминологической номинации в английском подязыке нанотехнологий // Студії з філології та журналістики. Випуск 2: Матеріали міжнародної науково-практичної конференції студентів та аспірантів «Актуальні проблеми філології та журналістики» (Ужгород, 10-11 квітня 2014 р.). Ужгород: Видавництво ФОП Брежа А. Е., 2014. С. 152-155.

Раздубев А.В., Горбунова Н.Н. Сравнительно-сопоставительный анализ тезаурусных моделей терминосистем менеджмента и нанотехнологий (на материале современных англоязычных терминосистем) // Актуальные проблемы филологии и педагогической лингвистики. Владикавказ, 2014. Вып. XVI. С. 424-432.